L.6745/2.

KONIKRIJK BELGIE.

ROYAUME DE BELGIQUE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

De RAAD VAN STATE, afdeling tgeving, tweede kamer, de 20e ıni 1959 door de Minister van ɔciale Voorzorg verzocht hem van tvies te dienen over een ontwerp ın koninklijk besluit "tot wijzi- ıng van het organiek koninklijk esluit van 22 december 1938 voor- ten bij de wet van 10 juni 1937 ɔt uitbreiding van de kinderbij- lag tot de werkgevers en de niet- ɔonarbeiders", heeft de 25e juni 959 het volgend advies gegeven:

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre de la Prévoyance sociale, le 20 juin 1959, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "modifiant l'arrêté royal organique du 22 décembre 1938, prévu par la loi du 10 juin 1937, étendant les allocations familiales aux employeurs et aux non-salariés", a donné le 25 juin 1959 l'avis suivant :

Bij het ontwerp zijn de volgende opmerkingen te maken :

In het opschrift, het tweede lid van de inleiding, en de inleidende zin van artikel 1 van het ontwerp, schrappe men de komma na "22 december 1938".

In de inleidende zin van de artikelen 2, 3 en 4 schrappe men het woord "koninklijk" tussen de woorden "hetzelfde" en "besluit".

In artikel 2 schrijve men in de tiende localiteitsgroep, die voorkomt in de nieuwe tekst van artikel 142, het woord "Châtelineaux" zonder "x", en in de zesde laatste localiteitsgroep schrijve men "Péruwelz".

In de inleidende zin van artikel 3 vervange men het woord "bepaling" door "woorden".

De door artikel 3 van het ontwerp, in artikel 152 ter, eerste lid, f, ingevoegde bepaling schrijve men als volgt : "en de leden van het Instituut der bedrijfsrevisoren".

Le projet appelle les observations suivantes :

Dans l'intitulé, à l'alinéa 2 du préambule et dans la phrase liminaire de l'article 1er du projet, il convient de supprimer la virgule après "22 décembre 1938".

Dans la phrase liminaire des articles 2, 3 et 4, il y a lieu de supprimer le mot "royal" après le mot "arrêté".

Dans le nouveau texte de l'article 142 proposé par l'article 2, le mot "Châtelineaux" repris dans le 10ème groupe de localités doit s'écrire sans "x"; d'autre part, dans le 6ème groupe de localités avant la fin, il convient d'écrire "Péruwelz".

Dans la phrase liminaire de l'article 3, les termes "la disposition suivante" devraient être remplacés par "les mots suivants ".

La disposition insérée dans l'article 152 ter, alinéa 1er, f, par l'article 3 du projet, doit se lire comme suit : "et les membres de l'Institut des reviseurs d'entreprises".

e kamer was samengesteld uit

e Heren	A.VRANCKX,	raadsheer van State,	voorzitter
essieurs :		conseiller d'Etat,	président
	G.VAN BUNNEN,	raadsheren van State,	
	K.MEES,	conseillers d'Etat,	
	L.FREDERICQ,	bijzitters van de afdeling wetgeving,	
	J.LIMPENS,	assesseurs de la section de législation,	
evrouw	J.DE KOSTER,	adjunct-griffier,	griffier
adame :		greffier adjoint,	greffier.

De overeenstemming tussen e Nederlandse en de Franse tekst erd nagezien onder toezicht van e H.G. VAN BUNNEN.

Het verslag werd uitgebracht oor de H.H.LENAERTS, substituut.

La chambre était composée de

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M.G. VAN BUNNEN.

Le rapport a été présenté par M.H.LENAERTS, substitut.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

(get.) J. DE KOSTER.

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

(get.) A. VRANCKX.